Le Mag' de l'Habitat

ART OF LIVING

Confort et charme
Comfort and so charming

Villa Abaca, écran géant sur la mer | Villa Abaca, giant screen over the sea
Tendance et entretien de votre cuisine | Kitchen trends and care
Piscine au sel ou au chlore | Salt or chlorine pool
Réussir votre garden party | Make your garden party a success

Magazine gratuit · Français / Anglais
Free magazine · French / English

n°12 - Avril 2025

LEADER MAT

Le Spécialiste

DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

LEADER MAT VOUS ACCOMPAGNE AUSSI PENDANT LA PÉRIODE CYCLONIQUE !

(Bâches, contreplaqués, adhésif, bidons, gants.)

Retrouvez nous ici !

Alma

PAIEMENT 3X / 4X SANS FRAIS

ZAC HOPE ESTATE RUE CAFÉ SAINT MARTIN MF 97150

06 90 29 80 54

Ma maison enfin Fibrée !

jusqu'au 30 juin

19.90€ /mois

pendant 2 mois

puis 44.90€/ mois
engagement 24 mois

valable sur tous nos packs Fibre

REMISE

Vérifiez votre éligibilité au

0801 100 555

Service client ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00

*Offre réservée aux particuliers de Saint-Martin et Saint-Barthélemy valable du 17 Octobre 2025 pour toute nouvelle souscription à la Fibre Dauphin Telecom sous condition d'un engagement de 24 mois. Offre soumise à la disponibilité technique et au raccordement technique. L'offre inclut un abonnement internet Fibre jusqu'à 1Gb/500Mbs et la téléphonie fixe en illimité vers 102 destinations (hors annuaire et numéros surtaxés) au lieu de 44,90 €/mois, pouvoir et protection de surtension inclus sous condition d'une utilisation normale et non abusive de 130h/mois. Remise de 25 €/mois sur les 2 premiers mois d'abonnement soit un tarif de 19,90 €/mois. À la fin de cette période, le tarif non remisé de l'offre s'appliquera soit 44,90 €/mois. Frais de mise en service de 55 € et frais de raccordement à la Fibre à hauteur de 149 € dus à la souscription. Ces frais de raccordement sont offerts sous condition d'engagement de 24 mois (dans la limite de 149 €), mais seront dus en cas de résiliation du contrat avant la fin de la période d'engagement. Offre non valable pour les clients sous engagement bénéficiant d'une offre Fibre Dauphin Telecom. Voir détails des destinations et conditions en agence. Prix indiqués TTC.

Dauphin telecom

INTERNET TRÈS HAUT DÉBIT
COMMUNICATION UNIFIÉE
CLOUD & DATA CENTER
VPN ENTREPRISE

BIEN CONSEILLÉ
BIEN ACCOMPAGNÉ

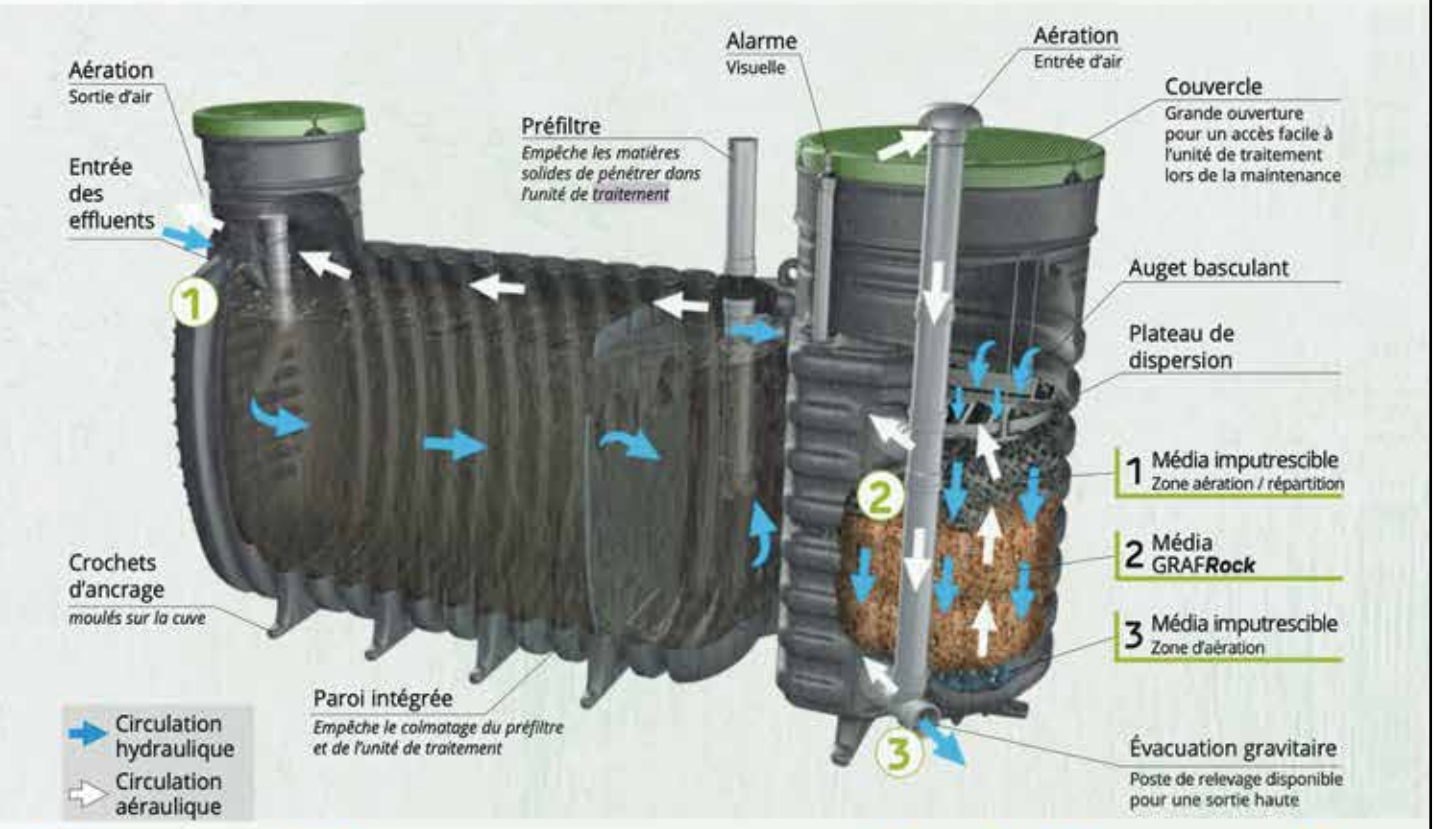
Communiquez avec les outils d'aujourdhui

0801 100 777
dauphintelecom-business.com

Dauphin telecom BUSINESS

EXOWATER

SERVING THE CARIBBEAN SINCE 1994, ST. MARTIN SINCE 2004



EasyCompact de GRAF

Do It Yourself

À installer soi-même

PROMO **7,799€ HT**

La solution écolo et pratique, sans électricité, facile à poser, 100 % efficace pour un assainissement autonome à Saint-Martin

Traitement et analyse de l'eau | **Osmosis inverse** | **Pompes** | **Forages** | **Pieux**

590 590 52 83 22 | info@exofor.com | www.exofor.com | 149 Baie Nettle, St. Martin

12 - Avril 2024

Sommaire

Toujours bien chez soi

Les journées se rallongent à nouveau et l'envie de profiter des après-midis et des week-ends chez soi se fait ressentir. À l'intérieur, quelques nouvelles touches dans votre cuisine rendront cet espace familial encore plus convivial. À l'extérieur, la piscine et quelques fleurs pour le jardin n'attendent que vos invités et vous.

Feeling well at home

The days are getting longer again, and the desire to enjoy the afternoons and weekends at home is making itself felt. Inside, a few new touches in your kitchen will make this family space even more convivial. Outside, the swimming pool and a few flowers for the garden are just waiting for you and your guests.

SARL Le Pélican Messager Centre d'Affaires Llobrégat, Saint-Martin
Tél. 0590 52 21 45 - accueil.lepelican@gmail.com
Directrice de publication : F. Gurrieri - **Rédacteur en chef :** K. Rosaz
Rédaction : P. Charoy, C. Lecart, J. Leclercq - **Service Commercial** : N. Caro, E. Houeix, A. Papillon - **Mise en page :** G. Fournier, E. Mansano
Photos villa Abaca : Jeanne Le Menn - **Impression** : Prim Services - 4 000 ex.

6 à 9
LA MAISON D'EXCEPTION
Villa Abaca

10 à 12
LA CUISINE
Tendances et entretien

28 à 30
PISCINE
Chlore ou sel ?

34 à 35
JARDIN
Que planter ?

Le Mag de l'Habitat by Le Pélican, 100% *«made in SXM»*.

38 à 40
IMMOBILIER : prêt et vente en direct

Du lundi au vendredi de 7h30/16h - Mercredi de 8h/13h
10 ZAC de Bellevue · 0590 87 77 45

CABINET TACKLING ASSURANCES
Assureur depuis 1954

Multi risque habitation, propriétaire non occupant, responsabilité civile, garantie de prêts...

ÊTRE BIEN ASSURÉ POUR + DE SÉRÉNITÉ

Villa d’exception

Écran géant sur la mer

Bienvenue à la Villa Abaca, où le luxe s’installe au sommet d’une vallée paradisiaque. L’Anse Marcel. Maison familiale, qui peut être louée, et pensée pour être face à la mer, quel que soit l’endroit où l’on se trouve, la résidence réserve des surprises.

Un intérieur chaleureux

L’immense salon, décoré avec goût et soin, est douillet. La pièce qui accueille également la cuisine ouverte avec sa magnifique charpente apparente apporte du volume et un sentiment de grandeur. La villa est composée de cinq chambres, dont une «master» avec chacune leur salle de bain et leur immense baie vitrée offrant une vue imprenable sur la baie de l’Anse Marcel. Entre les chambres, un jardin intérieur apporte une touche zen et chaleureuse.

Giant screen over the sea

Welcome to Villa Abaca, where luxury reigns at the top of a heavenly valley. L'Anse Marcel. A family home that can be rented out, and designed to face the sea from wherever you are, the residence has a few surprises in store.

A cosy interior

The huge living room, decorated with taste and care, is cosy. The room that also houses the open-plan kitchen, with its magnificent exposed roof frame, adds volume and a sense of grandeur. The villa has five bedrooms, one of which is a master, each with its own bathroom and huge bay window offering a breathtaking view over the bay of Anse Marcel. Between the bedrooms, an interior garden adds a warm and zen touch.

Se balancer au dessus de l'eau

Place au bien-être et au farniente sur la terrasse de plus de 200 mètres carrés et la magnifique piscine. Pour les architectes, Gilles Laffay et Cécile Desgurse du cabinet d'architecture Atelier 111, situé à Hope Estate, le défi était de concevoir l'extérieur veranda-piscine dans la perspective du canal d'Anguilla juste en face. Pari réussi, le panorama est saisissant.

Vous pourrez trouver votre bonheur aux quatre coins de la villa. Les petits salons extérieurs sont présents de part et d'autre de la terrasse. L'espace barbecue et le brasero situés à l'intersection de la piscine et du spa sont, ici, un véritable rêve devenu réalité, tout comme les balançoires, les pieds dans l'eau. On s'y voit déjà.

Swinging over water

The 200 square metre terrace and magnificent swimming pool are the perfect place to relax and unwind. For the architects, Gilles Laffay and Cécile Desgurse of the Hope Estate-based firm Atelier 111, the challenge was to design the exterior veranda-pool in the perspective of the Anguilla canal directly opposite. And they succeeded - the panorama is breathtaking.

You'll find what you're looking for in every corner of the villa. mall outdoor seating areas can be found on either side of the terrace. The barbecue area and brazier at the junction of the pool and spa are a dream come true, as are the swings with their feet in the water. We can already see ourselves there.

La cuisine

CUISINE TENDANCE EN 2025

Pratique, élégante tout en étant moderne, la cuisine "made in" 2025 cultive un style épuré, tout en privilégiant la fonctionnalité. Voici quelques tendances qui ressortent pour cette année.

Pièce centrale dans la vie d'un foyer, la cuisine est un espace qui ne cesse d'évoluer pour s'adapter aux pratiques en vogue. Mais une chose est sûre : en 2025, la sobriété est toujours à la mode.

Discrétion assurée et praticité

Cette année encore, on privilégie une esthétique simple et pratique et des rangements dissimulés, pour une harmonie parfaite des surfaces. Les systèmes push'n'pull pour ouvrir tiroirs et placards remplacent les traditionnelles poignées, au profit d'un design presque invisible et offrant une parfaite homogénéité visuelle. Les équipements électroménagers sont encastrés dans le meuble, pour toujours plus d'harmonie. «*On peut aussi imaginer des crédences escamotables, idéales pour les petits logements*», précise Manuelle Bonno, responsable du magasin The Kitchen Family. Autre idée : une colonne de buanderie, dissimulée derrière une porte de placard toute simple, qui peut contenir rangement, lave-vaisselle et lave-linge dans un même espace dissimulé.

TRENDY KITCHEN IN 2025

Practical, elegant and modern, the kitchen "made in" 2025 cultivates a refined style, with an emphasis on functionality. Here are just a few of the trends for this year.

As the central room in the life of a household, the kitchen is a room that is constantly evolving to adapt to current practices. But one thing's for sure: in 2025, sobriety is still the order of the day.

Discretion guaranteed and practicality

Once again this year, the emphasis is on refined design and concealed storage, to create a perfect harmony of surfaces. Push'n'pull systems for opening drawers and cupboards are replacing traditional handles, in favour of a sleeker, almost invisible design. Appliances are recessed into the furniture for even greater harmony. 'We can also imagine retractable credenzas, ideal for small homes', explains Manuelle Bonno, manager of The Kitchen Family shop. Another idea is a laundry column, hidden behind a simple cupboard door, which can contain storage, dishwasher and washing machine in the same concealed space.

VOTRE SPÉCIALISTE DE L'AMEUBLEMENT SUR MESURE
CUISINE I SALLE DE BAIN I DRESSING
The Kitchen Family
NOUVEAU SHOWROOM
PRO &Cie

SHOWROOM
Hope Estate
chez Conforama
& PRO

Ouvert du lundi au samedi
@thekitchenfamily thekitchenfamilysxm97
www.the-kitchen-family.com
kitchen-family@cw-sxm.com

BUREAU D'ÉTUDE
Bellevue
au dessus de Gitem
+590 690 22 34 12

Des matériaux nobles mais surtout durables
Mat ou verni, les finitions des meubles se font, bien sûr, selon les préférences. Le bois massif reste une valeur sûre. Le chêne en particulier se distingue par son authenticité et la chaleur qu'il dégage. Il est de plus en plus associé à des matériaux comme le quartz, qui séduit par sa résistance, sa beauté et sa facilité d'entretien. Non poreux, il supporte bien les aléas du quotidien et vieillit harmonieusement. Le marbre, robuste aux chocs et résistant à la chaleur, mais surtout symbole de raffinement, reste en vogue bien que son prix reste élevé. "*Une alternative similaire serait le faux-marbre, pour environ un tiers du prix, qui offre une option esthétique tout aussi plaisante, unique selon le design et bien plus simple à poser et plus facile d'entretien*", suggère Thomas Huet, responsable des ventes au magasin Mobalpa de Saint-Martin.

Une technologie toujours plus novatrice
Les rubans LED, les suspensions légères, les spots encastrés ou encore les bandeaux lumineux sous les meubles hauts et bas permettent de moduler l'ambiance. Les lumières connectées, pilotables depuis un smartphone ou une commande vocale, permettent de jongler entre éclairage de travail et lumière d'ambiance. Selon l'humeur, le choix des ampoules a toute son importance : des teintes blanches, plus "froides" pour un côté contemporain, ou des teintes dites "chaudes" pour renforcer l'aspect cosy de la pièce.

Noble but above all durable materials
Matte or varnished, furniture can of course be finished according to preference. When it comes to materials, solid wood remains a safe bet. Oak in particular stands out for its authenticity and warmth. It is increasingly combined with materials such as quartz, which is attractive for its strength, beauty and ease of maintenance. Non-porous, it withstands the vagaries of everyday life and ages harmoniously. Marble, which is impact-resistant and heat-resistant, but above all a symbol of refinement, remains in vogue despite its high price. A similar alternative would be faux-marble, at around a third of the price, which offers an aesthetically pleasing alternative that is unique in design and much simpler to install and maintain», suggests Thomas Huet, Sales Manager at the Mobalpa shop in Saint-Martin.

Increasingly innovative technology
LED ribbons, light pendant lights, recessed spotlights and strip lights under wall and base units can all be used to create the right atmosphere. Connected lights, which can be controlled by smartphone or voice command, allow you to juggle between task lighting and mood lighting. Depending on the desired ambience, the choice of bulbs is very important: 'cooler' white shades for a contemporary feel, or 'warmer' shades to reinforce the cosy feel of the room.

Des cuisines pour la vie, à votre budget !

MOBALPA

Unique, comme vous.

Cuisine
Dressing
Salle de bain
Meuble de salon

BELLEVUE
+590 5 90 51 26 79

5 CONSEILS D'ENTRETIEN POUR LA CUISINE

Avec les bons gestes, il est facile d'entretenir une cuisine moderne, préserver l'éclat de vos surfaces et prolonger leur durabilité.
Ils conviennent à un large panel de matériaux, inox, vitres, bois verni et céramique, pour nettoyer sans rayer ni laisser de traces. Ils capturent efficacement la saleté et la graisse sans produits chimiques, rendant le nettoyage plus écologique et économique. Utilisez-les avec un peu de vinaigre blanc pour retirer les traces de doigts.

1. De l'eau chaude et du savon
Tellement simple et parfois le plus efficace ! Les carrelages et crédences en céramique se nettoient facilement avec de l'eau chaude et du savon noir. Pour le verre, un mélange d'eau et de citron suffit à éliminer les éclaboussures.

2. Nettoyage en douceur pour le bois
Mélangez de l'eau tiède avec un peu de vinaigre blanc pour nettoyer sans endommager le bois. Pour nourrir et protéger la surface, appliquez une huile ou un produit spécifique pour bois après chaque nettoyage. Cela aide à maintenir son apparence naturelle et à éviter les craquèlements.

3. Optimiser la ventilation
Des hottes modernes et des purificateurs d'air neutralisent les particules fines et les odeurs. Pensez à nettoyer vos hottes au moins deux fois par an et remplacer les filtres tous les 3 à 4 ans.

4. La clé : un entretien régulier
Enfin la meilleure solution pour une cuisine propre à toute épreuve reste un entretien quotidien, rapide, avec un peu d'eau chaude, du liquide vaisselle et une éponge, pour éviter l'accumulation de la crasse.

5 CARE TIPS FOR THE KITCHEN

With the right gestures, it's easy to maintain a modern kitchen, preserve the shine of your surfaces and prolong their durability.
They are suitable for a wide range of materials, including stainless steel, glass, varnished wood and ceramics, so you can clean without scratching or leaving streaks. hey effectively trap dirt and grease without chemicals, making cleaning more environmentally friendly and economical. Use them with a little White Vinegar to remove fingerprints.

1. Hot water and soap
So simple and sometimes the most effective! Ceramic tiles and splashbacks are easy to clean with hot water and black soap. For glass, a mixture of water and lemon is all you need to get rid of splashes.

2. Gentle cleaning for wood
Mix warm water with a little white vinegar to clean without damaging the wood. To nourish and protect the surface, apply a specific wood oil or product after each cleaning. This will help maintain its natural appearance and prevent cracking.

3. Optimise ventilation
Modern cooker hoods and air purifiers neutralise fine particles and odours. Remember to clean your hoods at least twice a year and replace the filters every 3 to 4 years.

4. The key: regular maintenance
Finally, the best way to keep your kitchen spotlessly clean is to carry out quick, daily maintenance using a little hot water, washing-up liquid and a sponge.

BONUS CONSEIL - BONUS TIP

Vinaigre blanc + bicarbonate de soude = MAUVAISE IDÉE
Le vinaigre blanc et le bicarbonate de soude sont souvent utilisés ensemble pour nettoyer, mais cette combinaison est inefficace, en raison de leur différence de pH. Lorsqu'ils sont mélangés, une réaction chimique se produit, neutralisant les propriétés de nettoyage des deux substances. Il est donc préférable de les utiliser séparément : le vinaigre pour désinfecter, le bicarbonate pour récurer les taches tenaces.

White vinegar + bicarbonate of soda = a bad idea
White vinegar and bicarbonate of soda are often used together to clean, but this combination is ineffective because of their different pH levels. When they are mixed, a chemical reaction occurs, neutralising the cleaning properties of both substances. So it's better to use them separately: vinegar for disinfecting, bicarbonate for scouring stubborn stains.

LAPEYRE

CUISINES - SALLES DE BAINS - DRESSINGS & AMÉNAGEMENTS

Déménagement prochain du magasin LAPEYRE sur le site de GEDIMAT SAINT-MARTIN.

lundi : 13h30-17h - du mardi au vendredi : 9h-17h - samedi : 9h-12h30

0590 77 35 01 - vente.saint-martin@lapeyre.fr

lapeyre_saintmartin - lapeyre Saint-Martin - www.lapeyre.gp

TENDANCE : LE MUR DE RANGEMENT

Un meuble pour sa télévision, une bibliothèque, un dressing, un prolongement de sa cuisine... Les murs de rangement créent la tendance dans le monde de l'aménagement. Plutôt que d'opter pour des meubles plus traditionnels, les spécialistes de l'agencement créent les rangements de notre choix, apposés sur l'entièreté du mur, du sol au plafond et entièrement sur mesure. «*C'est à la fois pratique et très esthétique, sans perdre d'espace dans la pièce que l'on exploite*», confie Jennifer Vigneau, de l'enseigne spécialisée Interior Design. Celle qui œuvre dans ce domaine depuis plus de 20 ans reconnaît un marché et une «*tendance en plein essor, qui apporte une infinité de possibilités, ou presque*».

Dans toutes les pièces de la maison

Une niche très haute pour sa planche de surf, une autre de la taille d'un vase ou une destinée à de jolis cadres, «*chaque chose peut avoir sa place*». Dans les couloirs, le mur de rangement peut ainsi accueillir tous vos livres, sans empiéter sur la surface au sol, en épousant les reliefs de l'architecture. Selon la spécialiste, le bois, le marbre et le mat ont la cote, tout comme le bleu nuit ou le vert céladon, qui se marient tout à fait avec une touche d'éclairage. Un élément de décoration également à la mode, pour mettre subtilement en valeur son meuble. Qu'il soit sous un escalier, dans la buanderie, dans l'entrée, la chambre ou le salon, la personnalisation du mur de rangement laisse une grande liberté de choix aux amateurs de l'agencement.

TREND: THE STORAGE WALL

A TV cabinet, a bookcase, a dressing room, an extension of the kitchen... Storage walls are setting the trend in the world of interior design. Rather than opting for more traditional furniture, specialist designers are creating the storage units of our choice, mounted on the entire wall, from floor to ceiling and entirely made to measure. «*It's both practical and aesthetically pleasing, without taking up any space in the room you're using*», says Jennifer Vigneau of Interior Design. The one who has been working in this field for more than 20 years, recognises a market and a «*booming trend, which brings with it an infinite range of possibilities, or almost*».

in every room of the house

A very high niche for your surfboard, an other one in an other size for a vase or one for pretty picture frames, «*everything can have its place*». In corridors, the storage wall can accommodate all your books, without encroaching on the floor space, by following the contours of the architecture. According to the specialist, wood, marble and matt are popular, as are midnight blue and celadon green, which go perfectly with a touch of lighting. A decorative element is also in fashion, to subtly highlight your furniture. Whether it's under the stairs, in the utility room, in the hallway, bedroom or living room, customising the storage wall gives design enthusiasts a great deal of freedom of choice.

INTERIOR DESIGN

NOUS AMÉNAGEONS POUR VOUS VOTRE PAN DE MUR

BIBLIOTHÈQUE, MEUBLE TÉLÉ, ÉTAGÈRES, SOUS-ESCALIER AMÉNAGÉ, DRESSING...

Nous étudions pour vous le sur-mesure

3 rue Caraïbes - Hope Estate

(anciennement Lapierre's Marble) interiordesignsxm.com

05 90 27 55 16

Tendances peintures

3 COULEURS, 3 AMBIANCES

Choisir la couleur de son intérieur est une étape importante quand on emménage ou que l'on souhaite changer de décor. Avec Philippe Barbier, directeur de Grand Maison, nous avons choisi trois teintes qui sublimeront vos intérieurs.

Le bleu gris pour une ambiance zen : Exit le traditionnel bleu canard ! Le bleu gris apportera de la douceur à votre intérieur et vous plongera dans une ambiance zen et sobre. Cette couleur se marie parfaitement avec des meubles en bois clair. On peut aussi agrémenter la pièce avec quelques touches métalliques. Idéal pour une pièce où l'on prend le temps de se reposer, comme la chambre ou une bibliothèque.

Vert olive pour sa profondeur : Pour invoquer les forces de la nature, optez pour une peinture de couleur vert olive qui supplante petit à petit le vert sauge. Accompagné de meubles vintages remis au goût du jour, le vert olive fera de votre salon un lieu accueillant et chaleureux tout en apportant du caractère. Un choix qui ira très bien dans une salle d'eau. On pourra aussi se faire plaisir sur la décoration : osier, rotin, paille, bambou...

Le terracotta pour une pièce chic : Avec ses airs organiques, il nous renvoie à la terre. Terracotta signifie d'ailleurs terre cuite en italien. Il est parfait pour une ambiance cocooning dans un salon ou associé à du marbre dans une cuisine. Le terracotta mettra en valeur les meubles en bois brut. Il peut être peint sur un seul mur et mixé avec des tons neutres. Côté déco, on ajoutera de la profondeur en le mariant à différentes textures : du bois, de la pierre ou du bambou.

3 COLOURS, 3 MOODS

Choosing the colour of your interior is an important step when you're moving in or looking to change your décor. With philippe Barbier, Director of Grand Maison, we have chosen three shades that will enhance your interiors.

Blue grey for a zen atmosphere: Get rid of the traditional duck blue! Blue-grey will bring softness to your interior and plunge you into a sober, zen atmosphere. This colour goes perfectly with light wood furniture. You can also liven up the room with a few metallic touches. Ideal for a room where you take time out to relax, such as a bedroom or library. It can be accompanied by mirrors to bring in light, and why not a touch of gold to give it some energy.

Olive green for its depth: To invoke the forces of nature, opt for olive green paint, which is gradually replacing sage green. Accompanied by vintage furniture that has been brought up to date, olive green will make your living room a warm and welcoming place, while adding character. It's also a great choice for a bathroom. You can also indulge yourself with the decor: wicker, rattan, straw, bamboo... Throughout the house, you can combine it with touches of black and carefully chosen light fittings to modernise your interior.

Terracotta for a chic room: With its organic air, it takes us back to the earth. Terracotta is Italian for terracotta. It's perfect for a cosy ambience in the living room, or paired with marble in the kitchen. Terracotta will bring out the best in rough wood furniture. Used sparingly, it can be painted on a single wall and mixed with neutral tones for the rest of the room. When it comes to decorating, add depth by combining it with different textures: wood, stone or bamboo. Choose soft lighting, as terracotta naturally adds warmth.

GRAND MAISON

BRICOLAGE/DIY HARDWARE | JARDIN/GARDENING | DECORATION/DECOR | MATERIAUX/MATERIALS

Pantex 800
La peinture pro à prix mini : 89 € le pot !

Optez pour une peinture de qualité professionnelle, idéale pour vos murs et plafonds.
La Pantex 800 s'applique facilement, sèche rapidement et peut être mélangée avec un colorant pour créer la teinte de votre choix. À ce prix-là, donnez vie à toutes vos envies déco !

GRAND MAISON

LE MEILLEUR CHOIX POUR VOTRE MAISON !

SAINT-MARTIN
Zone commerciale
de Hope Estate
Grand Case
Du lundi au samedi : 8am - 6pm
Tél. : +590 590 77 56 69

SAINT BARTHELEMY
Anse des Lézards - Gustavia
Tél. : +590 590 29 52 27
Du mardi au vendredi
8h30 - 13h et 14h - 17h30
et le samedi 9h - 12h et 14h - 17h30

Grandmaison

HOME 'N TOOLS

BELLEVUE - SAINT-MARTIN
Du lundi au samedi :
8am - 6pm sans interruption
TÉL. : +590 590 77 37 18

Home 'N Tools

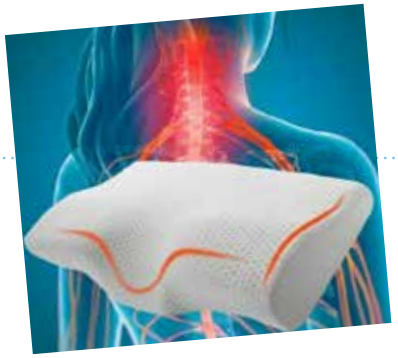
Bien dormir

UNE BONNE LITERIE POUR UN SOMMEIL RÉPARATEUR

Nos nuits représentent plus d'un tiers de notre existence, bien dormir est donc déterminant pour notre santé et notre bien-être. Nous avons recueilli pour vous quelques recommandations auprès de Louis et Maylis de la Maison de la Literie pour vous aider à tomber dans les bras de Morphée.

Sommier, matelas et... oreiller

Un sommier de qualité soutient correctement la colonne vertébrale et réduit les douleurs dorsales et cervicales, en plus de prolonger la durée de vie de votre matelas. Préférez un sommier en structure bois massif.



Pour les matelas, si vous dormez principalement sur le dos, vous aurez besoin d'un matelas qui offre un soutien adéquat pour maintenir l'alignement de la colonne vertébrale.
Si vous dormez sur le côté, un matelas plus souple peut être préférable pour soulager la pression sur les épaules et les hanches.
Comme la brosse à dents, l'oreiller ne se partage pas.
Si vous dormez sur le dos, un oreiller plus plat peut être préférable pour maintenir l'alignement de la colonne vertébrale, tandis que si vous dormez sur le côté, un oreiller plus épais peut aider à libérer votre épaule et soutenir votre tête et votre cou si votre matelas est ferme. Un oreiller plus moelleux sera recommandé pour les matelas moins fermes.

BONUS CONSEIL - BONUS TIP

Les taies d'oreiller en soie sont très bénéfiques pour la peau, les cheveux et le sommeil en général.
Elles sont douces, respirantes, hypoallergéniques.
Leur effet est reconnu sur les rides, l'acné et l'eczéma.

Silk pillowcases are very good for your skin, hair and sleep in general. They are soft, breathable and hypoallergenic. They have a recognised effect on wrinkles, acne and eczema.

GOOD BEDDING FOR A GOOD NIGHT'S SLEEP

We spend more than a third of our lives at night, so getting a good night's sleep is crucial to our health and well-being. We've put together a few recommendations from Louis and Maylis from La Maison de la Literie to help you fall into the arms of Morpheus.

Bed base, mattress and... pillow

A good quality bed base supports the spine correctly and reduces back and neck pain, as well as extending the life of your mattress.
For mattresses, if you sleep mainly on your back, you'll need a mattress that offers adequate support to maintain the alignment of the spine. If you sleep on your side, a softer mattress may be preferable to relieve pressure on the shoulders and hips.
Like a toothbrush, a pillow is not shared. If you sleep on your back, a flatter pillow may be preferable to maintain the alignment of your spine, while if you sleep on your side, a thicker pillow may help to free up your shoulder and support your head and neck if your mattress is firm. A softer pillow is recommended for less firm mattresses.

ArcelorMittal
Construction Caraibes

Lot 3,4 SAVANNE ACTIVITE
97150 Saint-Martin
construction-caraibes.arcelormittal.com

0590 52 98 02

Particuliers &
Professionnels

MAISON DE LA LITERIE

MATELAS, SOMMIERS, TÊTES DE LIT, SURMATELAS, CANAPÉS CONVERTIBLES, OREILLERS, COUETTES, LINGE DE LIT, LINGE DE BAIN, SERVIETTES DE PLAGE

LA QUALITÉ MAINTENANT ACCESSIBLE À TOUS

Payez en **2, 3, 4 fois sans frais** ou en **10 ou 12 fois sous conditions.**

ebac

OEKO TEX®

FABRIQUÉ EN FRANCE

5 ans

Matelas EBAC
H20cm.
Mousse polyuréthane 35kgs/m³.
5 zones de soutien différenciées.

Sommier HUDSON
H12cm, 10 lattes fixes, structure en pin massif, finition tissu beige ou gris.
Pieds offerts.

Matelas EBAC
+ Sommier HUDSON 795€TTC*
OU **69€*/ MOIS PENDANT 12 MOIS.**
*tarif en 140x190

Marina Royale de Marigot, Saint-Martin - 0690 77 32 51
Maisondelaliterie.saintmartin @MdLMarigot - 0690 22 20 49

LIVRAISON GRATUITE

VIVRE en BOIS

SAINT-MARTIN

TOUS VOS PROJETS BOIS AVEC UN Pro!

À PROPOS DE VIVRE EN BOIS

De la douce teinte rosée du Douglas, au veinage brun soutenu du Pin, VIVRE EN BOIS est né de l'envie de promouvoir des essences française dans la construction et l'aménagement extérieur.

Chez VIVRE EN BOIS, vous retrouverez des solutions bois de qualité, ainsi que les plus grandes marques d'accessoires et quincaillerie bois. Disposant d'un stock permanent de plus de 600 références et d'un showroom ouvert à tous, VIVRE EN BOIS est un lieu inspirationnel.

Nous vous invitons à vivre cette expérience autour de ce matériau noble, chaleureux et surtout respectueux de l'environnement en vous offrant une relation durable fondée sur la confiance, l'écoute et la convivialité.

UNE ÉQUIPE À SAINT-MARTIN POUR VOUS ACCUEILLIR

Vous souhaitez parer votre maison d'une façade bardée tendance et chaleureuse ? Habiller votre garage ? Vous offrir un aménagement paysager, une piscine ? Créer cette cabane dans les arbres dont vos enfants vous parlent chaque été ?

Toute l'équipe vous accueillent à la plateforme de Saint-Martin du lundi au samedi matin pour échanger sur toutes vos envies.

UN SEUL INTERLOCUTEUR POUR CHAQUE PRODUIT !

Chez VIVRE EN BOIS, tous vos projets bois peuvent être abordés.

TERRASSES CLÔTURES

Caraïbes, Rio, Bornéo ou Olympe... Nos terrasses et clôtures ont été imaginées avec soin dans le but de vous faire voyager. De la plus élégante à la plus bucolique, elles dessinent vos jardins pour en faire une destination de rêves.

PERGOLAS PISCINES

Imaginez une brise légère, quelques amis réunis autour de la piscine, un barbecue qui se prépare à l'ombre de votre pergola pour profiter à votre aise des belles soirées estivales.

CARBETS, ABRIS & CARPORTS

Besoin d'un espace supplémentaire pour garer votre voiture, stocker votre bois ou ranger vos outils de jardinage ? VIVRE EN BOIS propose de nombreux carbets, abris et carports.

BARDAGES

Nos gammes de bardages vous sont proposées en plusieurs modèles :

- grise pour le côté tendance ;
- marron pour le côté intemporel ;
- Vert pour le côté traditionnel ;
- et encore plus coloré grâce à notre gamme complète de saturateurs.

CONSTRUCTION

VIVRE EN BOIS vous propose une large gamme de section d'ossature, charpente, plancher, CLT et accessoires pour la construction bois.

Que vous soyez particuliers ou professionnels, VIVRE EN BOIS vous apportera son expertise pour répondre à vos besoins et faire de votre lieu de vie une véritable expérience autour du bois.

Derrière la station service de La Savane, 97150 GRAND CASE

Tél. : 06 90 50 95 74 - 06 90 50 86 74 | E-mail : saintmartin@vivreenbois.com

VIVREENBOIS.COM

Climatisation

BIEN ENTRETENIR SON CLIMATISEUR

Aux Antilles, nos climatisations peuvent tourner une bonne partie de l'année, en particulier pendant les périodes de forte chaleur. Si chaque modèle de climatiseur peut comporter des particularités, tous ont besoin d'être régulièrement entretenus, et encore davantage lors d'une utilisation intensive.

Le premier entretien est celui des filtres. Les spécialistes comme Jérémy Vassard, de l'entreprise saint-martinoise Jérémy Climatisation, conseillent de «*procéder à leur nettoyage au moins une fois par mois*». Le principal ennemi du climatiseur est la poussière qui s'accumule. On éteint alors l'appareil, on l'ouvre pour en récupérer les filtres, que l'on peut ensuite dépoussiérer avec un aspirateur, en prenant garde à ce qu'il ne soit pas trop puissant. Il est possible de les passer à l'eau tiède en cas d'encrassement important, sans oublier de bien les faire sécher avant de les remonter.

Cependant, les climatiseurs ont également besoin d'une révision complète. «*Tous les six mois*», préconise Jérémy Vassard. En l'espace d'une heure, le technicien opère un contrôle complet de l'appareil, vérifie son fonctionnement, le désinfecte, surveille l'état de la batterie, et nettoie également le moteur, à l'extérieur de l'appartement ou de la maison. En cas d'oubli, le climatiseur risque de simplement devenir trop sale. L'air ne passe plus suffisamment dans l'appareil, la batterie se charge mal, l'eau de condensation peut déborder, et l'usager peut avoir l'impression que son équipement est défectueux.

MAINTENING OUR AIR CONDITIONNING SYSTEM

In the French West Indies, our air conditioners can be running for a good part of the year, particularly during periods of high heat. While each model of air conditioner may have its own particular features, they all need regular servicing, and even more so when used intensively.

The first thing to look after is the filters. Specialists like Jérémy Vassard, of the Saint-Martinois company Jérémy Climatisation, recommend «*leaning them at least once a month*». The main enemy of air conditioners is the dust that accumulates. Turn off the appliance, open it up and remove the filters, which can then be vacuumed to remove the dust, taking care not to use too powerful a hoover. They can be rinsed in lukewarm water if they are very dirty, but don't forget to dry them thoroughly before reassembling them.

However, air conditioners also need a complete overhaul. «*Every six months*», says Jérémy Vassard. In one hour, the technician carries out a complete check of the appliance, verifies its operation, disinfects it, monitors the state of the battery and also cleans the motor outside the flat or house. If you forget, your air conditioner could simply become too dirty. The air no longer passes through the appliance sufficiently, the battery does not charge properly, condensation water may overflow, and the user may have the impression that his equipment is defective.

ÉCONOMISEZ SUR LE CHANGEMENT DE VOTRE CLIMATISEUR

PARTICULIERS

jusqu'à 500€ de prime
pour installer ou remplacer votre climatiseur.

PROFESSIONNELS
(hôtellerie, magasin, restaurant, bureau)

jusqu'à 1050€ de prime
pour installer ou remplacer votre climatiseur

PARTENAIRE AGIR PLUS D'EDF

Jeremy Climatisation jeremy.climatisation@gmail.com - 0690 55 47 60

FANELITE®

Profitez de l'offre EDF AGIR PLUS sur nos brasseurs d'air ! Rafraichissez votre intérieur

AGIR PLUS

Rapprochez-vous des installateurs agréés EDF afin de pouvoir en bénéficier. N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations.

Tél.: 0590 29 44 64

www.fanelite.com | contact@fanelite.com | FANELITEBRAND

LOGIFAN SARL, 45 Zac Hope Estate, 97150 Saint-Martin

Consommation d'énergie

BÉNÉFICIER DU PROGRAMME AGIR+ D'EDF

Depuis l'an dernier, Saint-Martin bénéficie de ce programme d'EDF, dont l'objectif est de combiner économies et meilleure consommation d'énergie. En se rendant sur le site internet d'EDF Guadeloupe, sur la page des offres EDF, le fournisseur d'électricité vous indique en quelques clics l'installateur agréé près de chez vous. À Saint-Martin, ils sont pour le moment trois : Jérémy Climatisation, WM Distribution et Ecolight. La demande de devis se fait en ligne. À noter que l'entreprise WM n'y apparaît pas, mais est bien agréée. D'autres, comme Clim Express SXM, sont dans l'attente d'une dernière validation pour participer au programme, selon les informations de Jocelyn Clémente, directeur général de PAC Distribution, qui suit de près l'évolution d'Agir Plus sur le territoire en tant que revendeur des climatiseurs.
Avec Agir Plus, les primes économies d'énergie que vous n'avez pas à payer concernent l'isolation, le chauffe-eau, les toitures, le brasseur d'air ou la climatisation. À Saint-Martin, seuls ces deux derniers peuvent être pour l'instant installés via les professionnels partenaires, dans l'attente que des entreprises spécialisées dans les domaines cités deviennent agréées. En partie française, un des acteurs principaux est l'entreprise Fanelite, fabricant et distributeur de brasseurs d'air.

Particuliers et professionnels

Pour les particuliers, l'aide Agir Plus ne concerne que les chambres à coucher. L'occasion de changer des climatiseurs potentiellement vétustes ou gourmands en énergie, pour des appareils haut de gamme et basse consommation. Une fois les dates sélectionnées, le devis ou le mail envoyé, l'entreprise locale spécialisée s'occupe de tout. Ce sont les professionnels qui touchent la prime économies d'énergie, jusqu'à 500€ à Saint-Martin pour un remplacement, 400€ pour une première installation. Les professionnels peuvent aussi faire appel à Agir Plus. Restaurants, hôtels, bureaux ont la possibilité de changer leurs appareils. Pour le plus puissant d'entre eux, la prime s'élève à 1050€ et est particulièrement élevée sur notre territoire, où moins consommer d'énergie est un enjeu prégnant.

TAKE ADVANTAGE OF EDF'S AGIR+ PROGRAMME

Since last year, Saint-Martin has benefited from this EDF programme, which aims to combine savings with improved energy consumption. By visiting the EDF Guadeloupe website, on the EDF offers page, the electricity supplier can show you in just a few clicks the approved installer near you. In Saint-Martin, there are a few of them (list those who are approved) and you can request a quote online. Note that WM is not listed, but it is approved and can also be contacted. Others, such as Clim Express SXM, are awaiting final approval to take part in the programme, according to Jocelyn Clémente, Managing Director of PAC Distribution, which is closely monitoring the development of Agir Plus in the region. With Agir Plus, you don't have to pay for energy-saving grants for insulation, water heaters, roofs, air movers or air conditioning. In Saint-Martin, only the latter two can currently be installed via partner professionals, pending the approval of companies specialising in the above-mentioned fields. On the French side, one of the main players is Fanelite, a manufacturer and distributor of air blowers.

Private individuals and professionals

For private individuals, the Agir Plus aid applies only to bedrooms. This is an opportunity to replace potentially obsolete or energy-hungry air conditioning units with top-of-the-range, low-energy appliances. Once the dates have been selected and the estimate or e-mail sent, the specialist local company takes care of everything. Professionals are eligible for the Prime économies d'énergie (energy-saving allowance), which is worth up to €500 in Saint-Martin for a replacement, and €400 for a first-time installation. Professionals can also call on Agir Plus. Restaurants, hotels and offices all have the opportunity to change their equipment. For the most powerful of these, the grant amounts to €1,050, which is particularly high in Saint-Martin, where reducing energy consumption is a key issue.

ENTREPRISES AGRÉÉES

APPROVED COMPANIES

- **JEREMY CLIMATISATION,**
- **WM DISTRIBUTION,**
- **ECOLIGHT**

PAC
DISTRIBUTION
Performance Activité Climatique

Conjuguer le confort de la climatisation à l'excellence technique et énergétique

Performance Activité Climatique

Des experts au service des professionnels

Nos partenaires officiels

giatsu

Airwell
Just feel well

MITSUBISHI ELECTRIC

SEL OU CHLORE TELLE EST LA QUESTION

Réputées plus respectueuses que le chlore pour la peau et l'environnement, les piscines au sel ont le vent en poupe. Alors quels sont les avantages de ces deux méthodes ? Existe-t-il des paramètres spécifiques à Saint-Martin ? Tour d'horizon.

PISCINE AU CHLORE

Son principal atout est son efficacité. Bactéries et algues n'auront aucune chance dans une piscine traitée au chlore. Autre avantage, la facilité du dosage. Le chlore existe d'ailleurs sous plusieurs formes comme en galet, liquide, granulés ou en poudre. Le coût reste également plus avantageux à l'installation. Selon l'entreprise spécialisée SAD, cette technique est *«adaptée aux piscines très fréquentées et réagit bien même lors des pics de baignade»*. Les inconvénients du chlore sont le stockage et les manipulations de ce produit potentiellement dangereux et sensible à la chaleur et l'humidité. *«Il faut également être attentif à la provenance et la qualité du produit»*, poursuit SAD.

PISCINE AU SEL

C'est grâce à un procédé naturel, l'électrolyse, que le chlorure de sodium agit dans votre piscine. Cette méthode est moins contraignante du côté du stockage et de la manipulation. Le sel offre un confort d'utilisation et irrite moins la peau et les yeux. *«Grâce à la domotique, il est possible de connecter son équipement afin de le piloter et de le gérer à distance, très utile en cas d'absence»*, souligne SAD. Du côté des points faibles, il faudra prévoir un budget plus important pour l'installation avec l'achat d'un électrolyseur. Enfin, il ne faut pas oublier de surveiller les réglages *«surtout pour les liners qui sont sensibles aux variations de Ph»*. À noter que cette méthode est interdite pour les piscines collectives.

SALT OR CHLORINE IS THE QUESTION

Reputed to be gentler on the skin and the environment than chlorine, salt pools are all the rage. So what are the advantages of these two methods? Are there any parameters specific to Saint-Martin? Here's an overview.

CHLORINE POOLS

Its main advantage is its effectiveness. Bacteria and algae won't stand a chance in a pool treated with chlorine. Another advantage is that it's easy to dose. Chlorine comes in several forms, including pebbles, liquid, granules and powder. It's also cheaper to install. According to the specialist company SAD, this technique is 'suitable for heavily used pools and reacts well even during peak swimming periods'. The disadvantages of chlorine are the storage and handling of this potentially dangerous product, which is sensitive to heat and humidity. 'You also have to be careful about the origin and quality of the product,' adds SAD.

SALT SWIMMING POOL

Sodium chloride works in your pool through a natural process called electrolysis. This method is less restrictive in terms of storage and handling. Salt is comfortable to use and less irritating to the skin and eyes. 'Thanks to home automation, you can connect your equipment to control and manage it remotely, which is very useful if you're away,' says SAD. On the downside, you'll need to budget more for installation, with the purchase of an electrolyser. Finally, don't forget to keep an eye on the settings, 'especially for liners, which are sensitive to variations in pH'. Note that this method is prohibited for communal pools.

SAD Groupe

PISCINE & SPAS

INCREDIBLE DEAL

TO 1 APRIL TO 30 APRIL

IMM. MADCO 25 ZAC DE BELLEVUE - MARIGOT

0590 51 05 40 - WWW.SADFWI.COM

PEUT-ON PASSER DE L'UN À L'AUTRE ?

Oui ! Mais, il faudra vérifier quelques paramètres. Pour un passage à un traitement au sel, assurez-vous d'avoir la place pour installer l'électrolyseur. Il faudra légèrement changer la plomberie. Attention aux matériaux de votre système de filtration : le sel attaque l'inox. La première étape sera de stopper le traitement au chlore afin de l'éliminer de votre bassin tout en laissant la filtration agir. Avant de faire installer l'électrolyseur par un professionnel, purgez le système de filtration. Dans l'autre sens, pour passer du sel au chlore, il suffit d'arrêter l'électrolyseur et de revenir à un traitement manuel, mais l'eau doit être contrôlée pour éviter un excès de sel au début.

QUELLES SONT LES SPÉCIFICITÉS À SAINT-MARTIN ?

En raison du taux d'humidité et de l'eau calcaire à Saint-Martin, la société SAD conseille *«de bien entretenir l'électrolyseur pour éviter le calcaire et la corrosion»*. Autre aspect à avoir en tête : l'approvisionnement. *«Même s'il est régulier, l'importation de chlore est couteuse et très règlementée concernant les normes de sécurité».* Sachez que les *«normes concernant les piscines publiques sont très strictes en France, un peu moins du coté hollandais. Nous conseillons de s'appuyer sur les normes françaises car c'est un excellent moyen de s'assurer d'avoir les bonnes pratiques concernant la désinfection et la fréquence d'analyse par exemple».*

QUELLE EST LA MEILLEURE MÉTHODE ?

Pour les piscines de particulier à usage privé, l'expert estime *«qu'il n'y pas de meilleure solution»*. Les principaux facteurs à prendre en compte *«seront le budget ainsi que le degré d'implication de chacun dans l'entretien de sa piscine»*. Que vous optiez pour le chlore ou le sel, *«la bonne tenue d'une piscine passe d'abord par une bonne qualité de filtration».*

CAN YOU SWITCH FROM ONE TO THE OTHER?

Yes, but you'll need to check a few parameters. If you want to switch to salt water treatment, make sure you have enough room to install the chlorinator. The plumbing will have to be changed slightly. Be careful with the materials used in your filtration system: salt attacks stainless steel. The first step will be to stop the chlorine treatment in order to remove it from your pool while allowing the filtration system to work. Before having the chlorinator installed by a professional, purge the filtration system. In the other direction, to switch from salt to chlorine, simply stop the chlorinator and go back to manual treatment, but check the water to avoid excess salt at the start.

WHAT'S SPECIAL ABOUT SAINT MARTIN?

Because of the high levels of humidity and hard water in Saint-Martin, SAD advises 'to maintain the chlorinator properly to avoid limescale and corrosion'. Another aspect to bear in mind is the supply. 'Even if it is regular, importing chlorine is expensive and highly regulated in terms of safety standards'. You should know that 'standards for public swimming pools are very strict in France, a little less so on the Dutch side. We advise you to use French standards as a basis, as they are an excellent way of ensuring that you have good practice in terms of disinfection and frequency of analysis, for example'.

WHAT IS THE BEST METHOD?

For private swimming pools, the expert believes that 'there is no single best solution'. The main factors to take into account 'will be your budget and the extent to which you are involved in maintaining your pool'. Whether you opt for chlorine or salt, 'good pool maintenance starts with good filtration'.

POUR PROFITER DE VOS EXTÉRIEURS EN MUSIQUE

Enceintes extérieures & nomades

Payez en par carte bancaire 2x 3x 4x Sans frais

1• **KLIPSCH PRO** - 10SW_LS Caisson basse extérieur 250W RMS - 15kg : **599€** (au lieu de 899€)
2• **KLIPSCH RSM - 650** Lot de 2 - 80W RMS - IPX5 : **629€** (au lieu de 699€)
3• **JBL PARTYBOX STAGE 320** Bluetooth portable 240W - IPX4 - 18h d'économie : **599€**
4• **JBL PARTYBOX STAGE 120 blanc ou noir** 160W - IPX4 - 12h d'économie : **399€**
5• **JBL PARTYBOX STAGE 710** 800W - IPX4 - avec fil : **799€**

BUZZ
WWW.BUZZSXM.FR

Hope Hill - Route de l'Espérence - RN7 - 0590 29 99 55

SAD Groupe
BATIMENT & JARDIN

RELIABLE ENERGY, ANYTIME, ANYWHERE!

BENZA

RANGE FROM **3.7 KVA** TO **800 KVA** GENERATOR SET

SERVICE ASSURÉ APRES-VENTE

IMM. MADCO 25 ZAC DE BELLEVUE - MARIGOT

0590 **51 05 40** - WWW.SADFWI.COM

Garden Party

5 IDÉES POUR UNE GARDEN PARTY RÉUSSIE

S'il n'y pas besoin d'avoir de prétexte pour organiser une garden party, il faut de l'inspiration pour s'assurer que ses convives passeront un bon moment. Voici quelques idées faciles à mettre en place.

Préparez une play-list

En préparant sa playlist à l'avance, on évite de gérer ce paramètre toute la journée avec le risque de tomber en panne d'inspiration. Les plateformes de streaming proposent de créer des listes de chansons. On peut même en créer une pour chaque ambiance : du lounge au début aux rythmes les plus endiablés pour finir en beauté !

Créer des espaces

Se prélasser, manger, discuter, danser... On fait beaucoup de choses pendant une garden party et tout le monde n'a pas les mêmes envies. Pour que chacun se sente bien, pensez à prévoir des coins adaptés. Un espace cocooning à l'ombre, un coin pour se mettre à table. Si vous avez une piscine, aménagez ses alentours pour donner envie aux convives d'y faire un plouf ! Enfin, on n'oublie pas la piste de danse.

Un bar simple et efficace

Ne vous lancez pas dans une carte de boissons trop sophistiquée. Les basics seront vos alliés : eau, jus, sodas, bières et vins (avec modération). Pourquoi pas quelques bulles ou un punch que l'on peut préparer en amont. Chacun y trouvera chaussure à son pied et pourra se servir.

Candy Bar : pour les petits et les grands

Effet garanti ! C'est joli, coloré et ça fera le bonheur de vos invités. Même les plus réticents finiront par y piocher quelques douceurs... On dispose les sucreries dans de jolis bols ou paniers.

5 IDEAS FOR A SUCCESSFUL GARDEN PARTY

You don't need an excuse to organise a garden party, but you do need inspiration to make sure your guests have a good time. Here are a few easy ideas.

Prepare a playlist

Preparing your playlist in advance means you don't have to manage it all day, with the risk of running out of inspiration. Streaming platforms allow you to create playlists. You can even create one for each mood: from lounge at the start to the most frenzied rhythms to end on a high!

Creating spaces

Lounging, eating, chatting, dancing... There's a lot to do at a garden party, and not everyone has the same desires. To make sure everyone feels at ease, think about creating appropriate areas. A cocooning area in the shade, a place to sit at the table. If you have a swimming pool, design the area around it so that your guests feel like taking a dip! Finally, don't forget the dance floor.

A simple, effective bar

Don't get too sophisticated with your drinks menu. Stick to the basics: water, juices, soft drinks, beer and wine (in moderation). Why not try a few bubbles or a punch that you can prepare in advance. There's something for everyone and everyone can help themselves.

Candy Bar: for young and old

Guaranteed to be a hit! It's pretty, colourful and your guests will be delighted. Even the most reluctant will end up picking up a few sweets... You can arrange the sweets in pretty bowls or baskets.

FARWOOD
CONSTRUCTION BOIS

Charpente Bois, Couverture, Maison à ossature bois
Escalier, Pergola, Deck

0690 77 03 02

farwoodsxm@gmail.com FARWOOD CONSTRUCTION BOIS

Le Savoir-Faire traditionnel et contemporain du Bois

CONSTRUCTION NEUVE ET RÉNOVATION

Conseil et réalisation
de projet personnalisé

Tout notre savoir-faire à votre service

STYLE INOX
FERRONNERIE, METALWORK

DÉCOUPE DE PANNEAUX DÉCORATIFS
GARDES CORPS, ESCALIERS, PORTAILS, PORTES...
FABRICATION SUR MESURES

SOUDURE INOX ET ALUMINIUM
MATÉRIAUX ADAPTÉS AU CLIMAT TROPICAL
(inox, aluminium, bois…)

Zone Hope Estate (derrière la Pépinière) • 97150 SAINT MARTIN
Email : style.inox@hotmail.fr • Tel : (+59) 0690 77 52 55 • www.styleinox.com

3 plantes pour vos extérieurs

Les plantes sont incontournables pour donner vie à un jardin, à condition d'en prendre soin afin qu'elles s'épanouissent. Pour cela, il faudra opter pour la bonne exposition, le sol adapté et savoir doser l'arrosage. La pépinière «Les Jardins de Lilou» à Colombiers, nous guide pour savoir comment chouchouter quatre plantes.

Le bougainvillier

Grand classique, le bougainvillier est très demandé pour ses couleurs vives. Il préfère la terre, mais pourra être planté en pot, à condition que la terre soit suffisamment acide. Le bougainvillier a besoin de lumière, il faut le planter en plein soleil et dans un sol bien drainé afin d'éviter l'eau stagnante. Il faudra veiller à l'arroser suffisamment au début, le temps qu'il s'enracine. Si les conditions sont réunies, il peut fleurir toutel'année. D'ailleurs, saviez-vous que le bougainvillier n'a pas de fleurs ? Ce sont des bractées, une sorte de feuille qui ressemble à un pétale. On pourra par ailleurs le modeler selon ses envies : haie, grimpant, arbuste...

A great classic, the bougainvillea is much in demand for its bright colours. It prefers soil, but can be planted in pots, provided the soil is sufficiently acidic. Bougainvilleas need light, so plant them in full sun and well-drained soil to avoid standing water. It should be given plenty of water at the start, just long enough for it to take root. If the conditions are right, it can flower all year round. By the way, did you know that the bougainvillea has no flowers? They are bracts, a kind of leaf that looks like a petal. The bougainvillea can be shaped as you wish: a hedge, a climber, a shrub...

La cordyline

Originaire d'Asie, la cordyline est généralement plantée dans un massif pour y apporter de la couleur. Ses tons peuvent d'ailleurs varier du rose vif au noir profond, en passant par toutes les teintes intermédiaires. Cette plante aime la lumière, mais pourra tolérer un peu d'ombre. Il lui faut de l'humidité, avec un sol drainé, surtout au début afin qu'elle puisse s'établir et gagner en résistance. L'entretien est plutôt facile, il suffit de retirer les feuilles quand elles fanent. Placée devantl'entrée des maisons, certains disent que la cordyline chasse les mauvais esprits...

Native to Asia, cordyline is usually planted in a bed to add colour. Its shades can vary from bright pink to deep black, and everything in between. This plant loves light, but will tolerate a little shade. It needs moisture and well-drained soil, especially at the start, so that it can establish itself and grow stronger. Maintenance is fairly easy, just remove the leaves when they fade. Placed in front of house entrances, some say that cordyline chases away evil spirits...

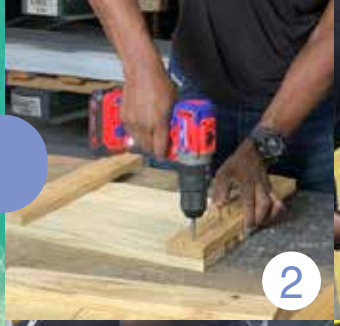
Le croton

Voilà une plante très colorée que l'on pourra associer à d'autres dans un massif. Là aussi, il existe beaucoup de variétés qui offrent des coloris uniques. Les feuilles du croton sont grosses et épaisses. Très demandée à Saint-Martin, cette plante a besoin de soleil. Elle supporte un peu d'ombre, mais plus elle aura de lumière, plus ses couleurs seront vives. Le croton est plus exigeant sur le sol : il lui faut une terre drainée et riche, que l'on pourra donc engraisser. Elle demande aussi de l'eau. En période humide, elle se contente de la pluie, mais, en saison sèche, il faudra penser à l'arroser.

This is a very colourful plant that can be combined with others in a bed. Here too, there are many varieties offering unique colours. Croton leaves are large and thick. Very popular in Saint-Martin, this plant needs sun. It tolerates a little shade, but the more light it gets, the brighter its colours will be. Croton is more demanding when it comes to soil: it needs rich, well-drained soil that can be fertilised. It also needs water. In the wet season, it'll be happy with rain, but in the dry season, you'll need to remember to water it.

LES JARDINS DE LILOU
Make Saint-Martin green again
Conception de jardin & Terrassement • Aménagement paysager
pierres et galets d'ornement • Entretien de jardin & élagage
Installation d'arrosage automatique • Débroussaillage
Large gamme
de pots RAVEL
Route de Colombier - Tél. : 0690 763008 - contact@jardins-de-lilou.com - www.jardins-de-lilou.com

Do it Yourself



JARDINIÈRE EN BOIS

Étape 1 : Coupez les planches suivant les mesures citées dans l'encadré «Matériaux».
Étape 2 : Assemblez les longueurs de la jardinière.
- Prenez 2 pièces B et placez-les horizontalement l'une contre l'autre et placez 2 pieds E perpendiculairement de chaque côté à l'extérieur, au ras des bords.
- Fixez-les avec 4 vis de chaque côté.
- Répétez ce processus pour construire deux panneaux latéraux identiques.

Étape 3 : Assemblez le support de base de la jardinière.
Utilisez les 2 pièces D comme support de base pour relier les 2 panneaux latéraux au niveau des pieds.
- Basculez les panneaux à l'envers (pieds en l'air).

NB : il est utile de placer une pièce de la largeur entre les panneaux latéraux pour évaluer la largeur necessaire lors de la mise en place du support de base.
Étape 4 : Assembler les 4 pieds restants E de la jardinière du côté de la largeur de la jardinière.
Étape 5 : Assembler les pièces de la largeur de la jardinière.
Assemblez les 4 pièces A au-dessus du support de base, contre la partie supérieure des pieds. Répétez ceci pour les deux côtés.
Étape 6 : Assemblez la base de la jardinière.
Placez les 2 pièces C sur le support de la base comme base.
Étape 7 : Poncer, peindre ou laisser le bois naturel suivant l'effet désiré.

Matériaux :

- Planches de bois
- A (largeur de la jardinière)- 10cm x 37 cm
- B (longueur de la jardinière) – 10 cm x 40,5cm
- C (base) – 5cm x 28,5cm
- D (support de la base)- 5cm x 32,5cm
- E (pieds) – 20cm x 40,5cm
- Vis à bois (3,2cm)
- Peinture

- Outils :
- Scie à main ou circulaire - Perceuse - Papier de verre (grain 80 ou 120) - Peinture, Pinceau et bac - Gants de protection et lunettes de protection (si vous utilisez la scie circulaire)

Materials:

Lumber (1x6):
- A - 4x 14 ½" (width)
- B - 4x 16" (length)
- C - 2x 11 ¼" (base)
- D - 2x 12 ¾" (base support)
- E - 8x 16" (legs)
- Wood screws (1 ¼" inch)
- Stain or Paint

Tools:

Hand saw or circular saw - Drill - Sandpaper (80 or 120 grit) - Paint brush - Paint tray - Protective gloves - Protective glasses (if you're using the circular saw)

WOODEN PLANTER

Step 1: Cut the boards according to the measurements given in the 'Materials' box.
Step 2: Assemble the lengths of the planter.- Take 2 pieces B and place them horizontally against each other and place 2 feet E perpendicularly on each side on the outside, flush with the edges. - Secure them with 4 screws on each side. - Repeat this process to build two identical side panels.
Step 3: Assemble the base support for the planter. Use the 2 pieces D as the base support to join the 2 side panels at the feet.- Tip the panels upside down (feet up).
NB: it is useful to place a piece of the width between the side panels to estimate the width required when fitting the base support.
Step 4: Assemble the remaining 4 legs E of the planter on the side of the width of the planter.
Step 5: Assemble the planter width pieces Assemble the 4 pieces A above the base support, against the top of the feet. Repeat this for both sides.
Step 6: Assemble the planter basePlace the 2 pieces C on the base support as a base.
Step 7: Sand, paint or leave the wood natural, depending on the desired effect.

Kooyman
Everything you need to relax and enjoy.
kooymanbv.com

Prêts immobiliers

LES TAUX SE STABILISENT À 3%

Les taux des crédits immobiliers ont continué leur baisse et c'est une bonne nouvelle pour les acheteurs. Après avoir frôlé les 5%, ils étaient redescendus autour de 3,50% il y a six mois. «*On se rapproche des 3%*», annonce Cindy Khury, directrice de secteur de la Bred Saint-Martin.

Le secteur est même très dynamique depuis le début de l'année 2025. «Début avril, nous étions à 1,9 million d'euros de crédits immobiliers accordés à des particuliers pour 2025». En comparaison, la banque a octroyé 3,7 millions d'euros sur toute l'année 2024. Selon la directrice, la concurrence fait rage entre les banques. «*On se bat pour garder nos clients, la concurrence est agressive*», assure-t-elle. C'est donc le moment de faire marcher les négociations pour obtenir une baisse des frais de dossier, par exemple.

Un marché qui reprend des couleurs, c'est un constat partagé par Nicolas Nakache, directeur de l'agence Cagepa. «*L'activité avait ralenti en 2024*», analyse-t-il. «*Depuis quelques mois, nous avons repris un volume correct de transactions immobilières*». Parmi les secteurs très demandés, «*Friar's Bay est un quartier qui fonctionne très bien*». Au contraire, Anse Marcel peine à attirer malgré les grands projets annoncés.

Quels sont les profils des acheteurs ? «*Nous avons des résidences principales*», détaille Cindy Khury. «*Beaucoup de locataires qui souhaitent acheter dans leur résidence*». La banque accompagne également des investisseurs puisque le territoire reste très attractif sur ce volet.

INTEREST RATES STABILISE AT 3%

Mortgage rates have continued to fall and that's good news for buyers. After approaching 5%, they fell back to around 3.50% six months ago. "*We're closing to 3%*", says Cindy Khury, Area Manager at Bred Saint-Martin.

In fact, the sector is very dynamic since the start of 2025. "*At the beginning of April, we had granted €1.9 million in mortgages to individuals for 2025*". In comparison, the bank granted €3.7 million in the whole of 2024. According to the director, competition is fierce between banks. "*We're fighting to keep our customers and the competition is aggressive*" she says. So now is the time to start negotiating for lower application fees, for example.

Nicolas Nakache, director of the Cagepa agency, agrees that the market is picking up again. "*Business had slowed down in 2024*", he says. "*For the past few months, we've been seeing a decent volume of property transactions*". "*Friar's Bay is one of the most sought-after areas and is doing very well*". Anse Marcel, on the other hand, is struggling to attract buyers, despite the major projects that have been announced.

What are the buyer profiles? "*We have primary residences*", explains Cindy Khury. "*A lot of tenants who want to buy their home*". The bank also works with investors, as the area remains very attractive in this respect.

STARINVEST
SAINT-MARTIN *LIMITLESS*

CONSEIL STRATÉGIQUE
INGÉNIERIE FINANCIÈRE
DÉFISCALISATION «GIRARDIN» PERSONNALISÉE
RECHERCHE DE SUBVENTIONS
RECHERCHE DE FINANCEMENTS ADAPTÉS

À PROPOS DE STAR INVEST

Le Groupe STAR INVEST, avec plus de **30 ans d'expérience**, est un leader dans la conception et la distribution d'opérations de portage bénéficiant des dispositifs d'aide fiscale à l'investissement Outre-mer en Loi Girardin.

Le groupe Star Invest, 30 ans d'expericence !

Bénéficiez d'une aide à l'investissement de 24,7% à 35,88%

Un processus simplifié rapide et efficace

STAR INVEST SAINT-MARTIN LIMITLESS
Tel : +590 590 80 89 50 • Email : contact.sxm@starinvest.com • www.starinvest.com
AGENCE SAINT-MARTIN - RUE ABORIGÈNES - HOPE ESTATE II - 97150 SAINT-MARTIN

VENTE EN DIRECTE, EST-CE VRAIMENT UNE BONNE IDÉE ?

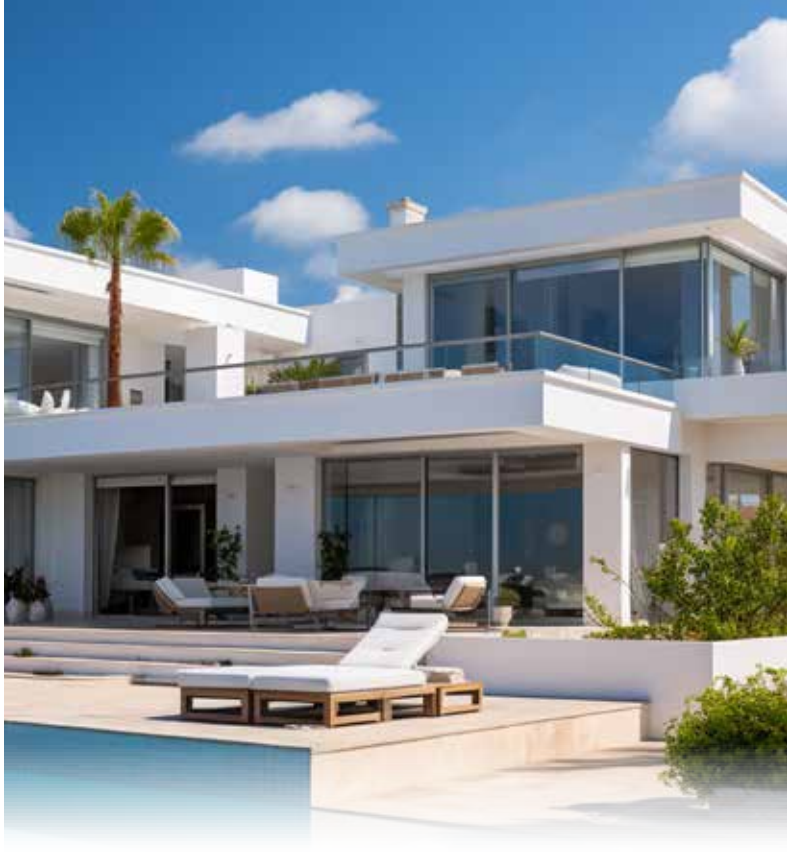
Vendre son bien en direct, de particulier à particulier, peut sembler être une bonne affaire puisqu'on se déleste des frais d'agence. La pratique se généralise mais cette option peut également amener son lot d'inconvénients.

1- La juste estimation
Évaluer un prix de vente cohérent avec le marché peut s'avérer périlleux. En effet, le prix est impacté par de nombreux facteurs, tels que l'équilibre de l'offre et la demande, les taux des crédits, la rareté du bien, son emplacement, son exposition, la présence d'une place de parking, d'éventuelles charges de copropriété...

2- Tic tac ... Tic tac
Un bien qui reste trop longtemps sur le marché perdra de la valeur. C'est un risque que l'on prend en postant une petite annonce en ligne sans faire appel à un professionnel qui dispose d'un réseau et qui saura mener une visite pour mettre en valeur le bien.
Un agent immobilier saura également réagir rapidement en vous proposant d'ajuster le prix.

3- Avez-vous vraiment le temps ?
Décrocher le téléphone, organiser les visites, répondre aux questions, négocier le prix... Toutes ces tâches peuvent vite devenir extrêmement chronophages.
Et si le vendeur n'est pas réactif, les acquéreurs iront voir ailleurs.

4- Éviter le tourisme immobilier
Un mandataire saura filtrer les profils et vous éviter des visites de curiosité. Il pourra se charger de vérifier la solvabilité d'un potentiel acquéreur et ainsi éviter de perdre du temps. Enfin, les professionnels alertent également sur le risque de cambriolages quand on poste des annonces en ligne.



HARMONIOUS AND PRACTICAL, THE IDEAL DRESSING ROOM

Selling your property directly, from one person to another, may seem like a good deal, as you don't have to pay agency fees. The practice is becoming more widespread, but this option can also have its share of disadvantages.

1- The right estimate
Evaluating a sale price that is consistent with the market can be tricky. The price is affected by many factors, such as the balance between supply and demand, interest rates, the rarity of the property, its location, exposure, the presence of a parking space, any co-ownership charges, etc.

2- Tick tock
A property that remains on the market for too long will lose value. This is a risk you take when you post a classified ad online without calling on the services of a professional who has a network of contacts and who will be able to conduct a viewing to show the property at its best. An estate agent will also be able to react quickly by offering to adjust the price.

3- Do you really have the time?
Picking up the phone, organising viewings, answering questions, negotiating the price... All these tasks can quickly become extremely time-consuming. And if the seller isn't responsive, buyers will look elsewhere.

4- Avoid property tourism
An agent will be able to filter the profiles and save you from curious visits. They can also check a potential buyer's solvency, so you don't waste time. Finally, professionals also warn of the risk of burglary when buying a property.

SMI

LUXURY REAL ESTATE

SINCE 1993

CASALINDA
Pelican Key - St Maarten

Hillside Duplex Pelican Key
2 units with **private pool**
and amazing **sea views**
- One 3 Bedroom 4 Baths plus laundry room : 200m²
- On independent one 1 Bedroom 1 Bath
Both of them **fully furnished** and **fully equipped** : 80m²
- **Electric storm shutters**
- **Back up generator**
- **Cistern** • **Tropical garden**
- **Private parking.**

Asking Price $ 995,000
For more information please call
+ 1 721 587 0247
Or email:
info@smisxm.com

Dutch side :

SMI
Welfare Rd 68 - Commercial Center II
N 10 Simpson Bay Yacht Club
SINT MAARTEN

Office : + (1 721) 587 0247
USA : 1 631 415 5783
smisxm.com

French Side :

SMI
110 Les Amandiers
MARIGOT FWI
SAINT MARTIN

Tel : + 590 590 511 588
Cell : + 590 690 557046
smisxm.com

info@smisxm.com

INVESTIR DANS UN LOGEMENT AVEC LA SEMSAMAR

Sur les hauteurs de Concordia, la SEMSAMAR propose à la vente 28 appartements, du T2 au T3, chacun bénéficiant d'une terrasse de 17 m2. À l'architecture très moderne, la résidence Mawali est composée de sept bâtiments. Tous abritent quatre logements, entièrement fonctionnels et équipés, de la cuisine à la climatisation dans les chambres, ainsi qu'une place de parking réservée. Ceux situés au rez-de-chaussée profitent d'un jardin privatif, végétalisé t arboré. Au-delà de sa vue imprenable sur la baie de Marigot, la résidence Mawali est située à 15 minutes, à pied, du centre-ville, de la gare routière ou du Super U, et à une quinzaine de minutes des deux aéroports de l'île, en voiture. Le lieu est sécurisé, uniquement accessible par un portail électrique avec digicode.

Profiter d'une réduction d'impôt

La qualité de vie et l'emplacement géographique de Saint-Martin en font un lieu idéal pour les investisseurs. De plus, la résidence Mawali conviendra parfaitement aux nombreux travailleurs du quartier de Concordia qui souhaiteraient louer un appartement, afin d'habiter à proximité de leur lieu de travail. Ces habitations sont éligibles à la défiscalisation territoriale, puisqu'à Saint-Martin, les acheteurs de biens peuvent bénéficier d'une réduction d'impôt, au moment de leur investissement immobilier. Que le logement devienne une résidence principale ou qu'il soit mis à la location, 20% de son prix d'acquisition peuvent s'intégrer dans cette réduction d'impôt. L'acquéreur doit cependant habiter ou travailler dans la Collectivité d'Outre-mer.

Pour contactez notre conseillère en immobilier Olivia Peramin : 0590 87 53 28 ou peramin@semsamar.fr

«La SEMSAMAR vous propose la résidence Mawali à Concordia, un programme immobilier moderne et éligible à la défiscalisation locale. Saisissez cette opportunité unique d'investir dans un cadre de vie privilégié !»

Rudy Alexandre
Directeur opérationnel de la Semsamar

INVESTING IN A HOME WITH SEMSAMAR

On the heights of Concordia, SEMSAMAR is offering 28 flats for sale, from T2 to T3, each with a 17 m2 terrace. With its very modern architecture, the Mawali residence comprises seven buildings. Each houses four fully-equipped and functional flats, from kitchens to air-conditioning in bedrooms, as well as a reserved parking space. Those on the ground floor benefit from a private garden planted with trees. In addition to its breathtaking views over the bay of Marigot, the Mawali residence is a 15-minute walk from the town centre, the bus station and the Super U supermarket, and a 15-minute drive from the island's two airports. The residence is secure, with access only via an electric gate with digital code.

Take advantage of a tax reduction

The quality of life and geographical location of Saint-Martin make it an ideal location for investors. What's more, the Mawali residence is ideal for the many workers in the Concordia district who want to rent a flat close to their place of work. These homes are eligible for local tax relief, as property buyers in Saint-Martin can benefit from a tax reduction at the time of their property investment. Whether the property becomes a principal residence or is rented out, 20% of the purchase price can be included in the tax reduction. However, the purchaser must live or work in the Overseas Collectivity.

To contact our property consultant Olivia Peramin: 0590 87 53 28 or peramin@semsamar.fr

«SEMSAMAR offers you the Mawali residence in Concordia, a modern development eligible for local tax relief. Take advantage of this unique opportunity to invest in a privileged living environment!»

Rudy Alexandre
Chief Operating Officer of Semsamar

RESIDENCE MAWALI

28 appartements fonctionnels et confortables, du T2 au T3 avec vue mer

Dans une résidence à l'architecture moderne, les futurs habitants vivront entre ville et nature avec une vue magnifique sur la baie de Marigot.

Chaque bâtiment composé de 4 appartements offre un cadre de vie intimiste et végétale.

Idéalement situé, sur la colline de Concordia, cette résidence est à proximité de nombreux commerces et services de Marigot.

ÉQUIPEMENTS :
Climatisations dans les chambres, cuisine équipée, résidence sécurisée avec portail électrique et digicode, une place de parking réservée, belle terrasse, jardin privatif en RDC, résidence arborée.

Contactez notre conseillère en immobilier
0590 87 53 28 - peramin@semsamar.fr

semsamar

GEDIMAT
Saint-Martin

Au cœur de l'ouvrage.

Face à Leader Price - 13 Rue de Griselle

Du lundi au vendredi 7h30 - 15h30 - Le samedi 7h30 - 11h30.

0590 77 35 02 - Gedimat Saint-Martin - gedimat.saintmartin